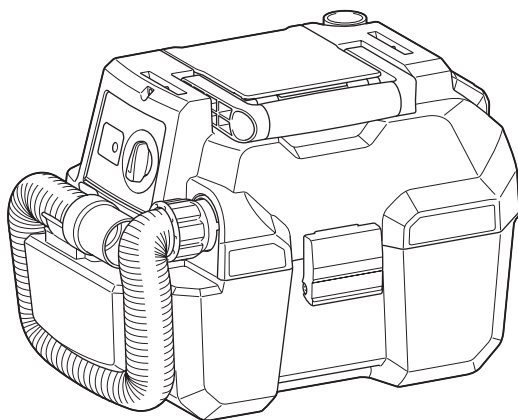


**INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Cordless Portable Vacuum Cleaner Aspirateur Portable Sans Fil Aspiradora Inalámbrica Portátil DVC750L



IMPORTANT: Read Before Using.

IMPORTANT : Lire avant usage.

IMPORTANTE: Lea antes de usar.

SPECIFICATIONS

Model:		DVC750L
Maximum air volume at the end of hose	Normal (1)	1.3 m ³ /min (46 cu.ft/min)
	High (2)	1.6 m ³ /min (57 cu.ft/min)
Maximum air volume at turbine		2.4 m ³ /min (85 cu.ft/min)
Vacuum	Normal (1)	42 hPa
	High (2)	67 hPa
Recoverable capacity	Dust	7.5 L (2.0 gal.)
	Water *	4.5 L (1.2 gal.)
Dimensions (L x W x H)		418 mm x 251 mm x 278 mm (16-1/2" x 9-7/8" x 11")
Rated voltage		D.C. 18 V
Net weight		4.2 - 4.6 kg (9.4 - 10.1 lbs)

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight includes accessories (Hose, Wide nozzle, Sash nozzle) and battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.
- * The capacity of water depends on the condition of use.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

SAFETY WARNINGS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

THIS APPLIANCE. WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not leave appliance when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery.

- If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle battery or appliance with wet hands.
 6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
 7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
 8. Turn off all controls before removing the battery cartridge.
 9. Use extra care when cleaning on stairs.
 10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
 11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
 12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
 13. Do not use without filters in place. Replace a damaged filter immediately.
 14. Do not charge the battery outdoors.
 15. Do not expose to rain. Store indoors.
 16. Do not use the cleaner as a stool or work bench. The machine may fall down and may result in personal injury.
 17. Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.
 18. Do not vacuum the following:
 - Flammable liquid (kerosene, gasoline, solvents such as benzene, thinner, etc.)
 - Hot substances that are burning or smoking (cigarettes, matches, incense sticks, candles, hot ashes), sparks and metal dust generated by cutting or grinding metal, etc.
 - Flammable material (toner, paint, spray, etc.)
 - Foam like carpet cleaning agent, etc. (they may cause explosion or fire)
 - Explosive or pyrophoric substances (nitroglycerin, aluminum, magnesium, titanium, zinc, red phosphorus, yellow phosphorus, celluloid, etc. and their dust, gas or steam)
 - Sharp objects (glass, cutlery, wood splinter, metal, stone, nail, razor, push pin, etc.)
 - Solidifying and conductive fine powder (metal or carbon powder)
 - Dehumidifier
 - Large amount of powder (flour, fire extinguisher powder, etc.)
 - Substances that cause toxic symptoms
 - Aggressive chemicals (acid, alkali, etc.)
 - Liquid or damp garbage, including vomit and excreta
 - Asbestos
 - Pesticides
- Such action may cause fire, injury and/or property damage.
- To reduce your exposure to these chemicals, always wear approved respiratory protection such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Direct the exhaust air away from your face and body.
- NOTE:** Read the OSHA regulation on silica dust to understand the requirements needed to reduce exposure to silica dust at the job-site. Specific rules apply to the drilling, demolition cutting and grinding materials that contain silica. All OSHA requirements regarding reducing silica dust can be found at the OSHA website: www.osha.gov.
- ### Battery tool use and care
1. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the

- off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance.** Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
 3. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 4. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 7. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.**
 8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.**
 9. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the**

instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

10. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This appliance is intended for commercial use.

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

v	volts
≡	direct current
	Take particular care and attention.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**

4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.**

Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the**

products specified by Makita.

Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before**

charging it.

4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

CAUTION: Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover. Failure to do so may cause personal injury.

To install the battery cartridge, open the battery cover first and then insert the battery cartridge.

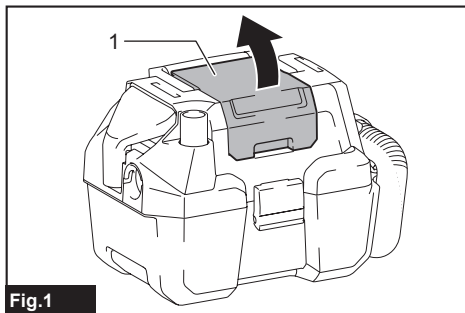


Fig.1

► 1. Battery cover

Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. Then close the battery cover.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

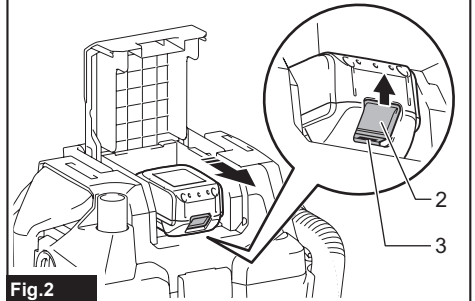
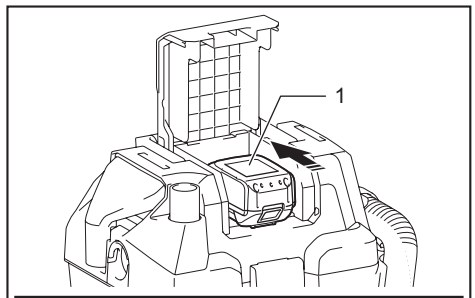


Fig.2

► 1. Battery cartridge 2. Button 3. Red indicator

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

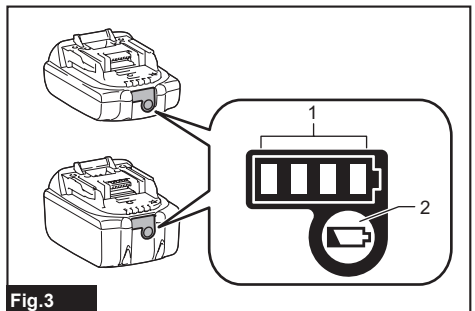


Fig.3

► 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool stops automatically. Let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

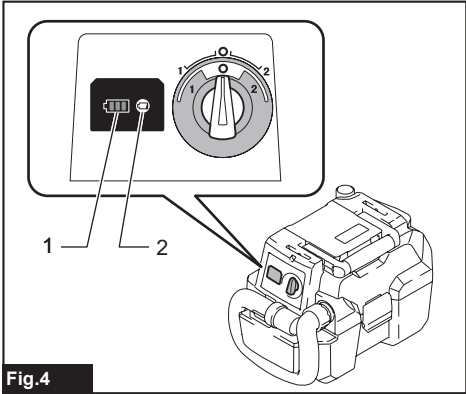


Fig.4
► 1. Battery indicator 2. Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status		Remaining battery capacity
 On	 Off	
		50% to 100%
		20% to 50%
		0% to 20%

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.

According to your work need, you can choose two types of the suction power; normal "1" or high "2".

To start the cleaner, set the switch lever to "1" or "2" side.

To turn off the cleaner, set the switch lever to "O" side.

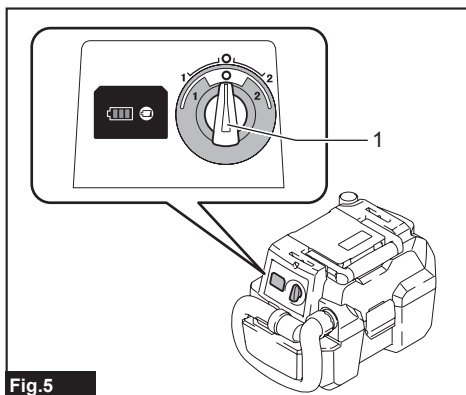


Fig.5

► 1. Switch lever

Auto-suction stop during wet suction operation

⚠ WARNING: Do not use for a long time while the float is at work. Using the cleaner with its float at work for a long time can cause overheat, resulting in the cleaner deformation. In the worst case, it may lead to smoke emission or fire.

⚠ WARNING: Do not pick up foam or soapy liquid. It can cause foam to come out of air exit before the float works. Continuous use under such conditions may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

The cleaner has a float mechanism that prevents water from immersing into the motor when picking up more than a certain amount of water. When the tank is full and the cleaner no longer picks up water, switch off the cleaner and empty the tank.

Carriage handle

When carrying the cleaner, carry it by holding the handle on the head. The handle is retractable at the head when not in use.

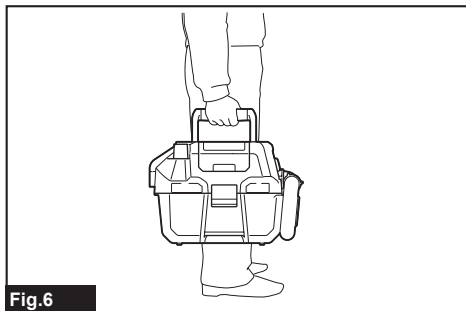


Fig.6

NOTE: When water is in the tank, switch off the cleaner and empty the tank before carrying. The water inside may leak.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

⚠ CAUTION: Always wear dust mask during assembly or maintenance.

Connecting the hose

NOTICE: Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose. Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.

NOTICE: Do not pick up large wastes such as planer carvings and concrete pieces. It may cause a hose stuffing and damage.

For vacuum cleaning

Insert the hose into the suction inlet and turn it clockwise until it clicks.

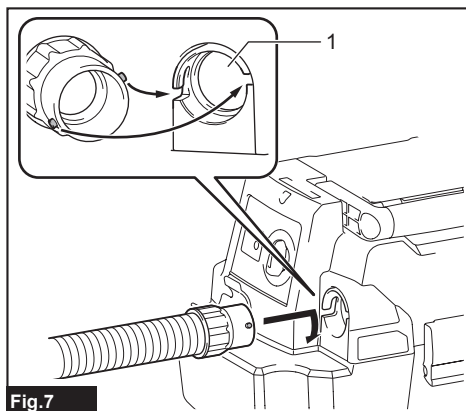


Fig.7

► 1. Suction inlet

For blowing

Insert the hose to blower outlet and turn it clockwise until it clicks.

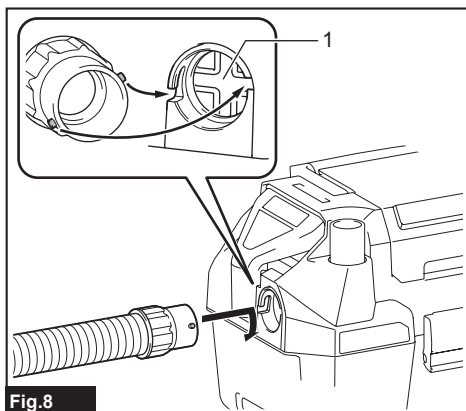


Fig.8

► 1. Blower outlet

NOTE: This cleaner has the suction inlet and blower outlet separately. Connect the hose to the proper port depending on your work.

Connecting the nozzle

Attach the wide nozzle, sash nozzle, or other nozzles supplied as optional accessories depending on your purpose.

To attach the nozzle, twist and insert it to the end of the hose.

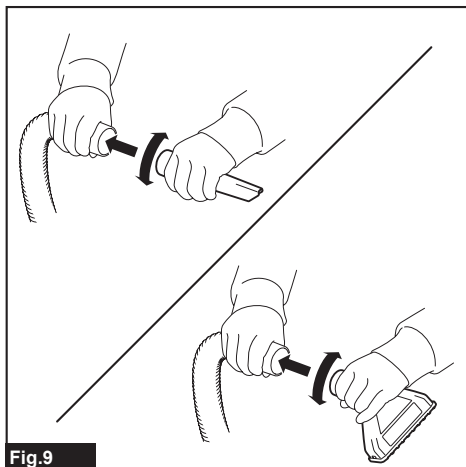


Fig.9

Connecting the tool

Optional accessory

To connect the tool, connect the end of the hose to the tool's extraction outlet. Depending on the tool, you may need the optional joint 22-38 or the front cuff 24.

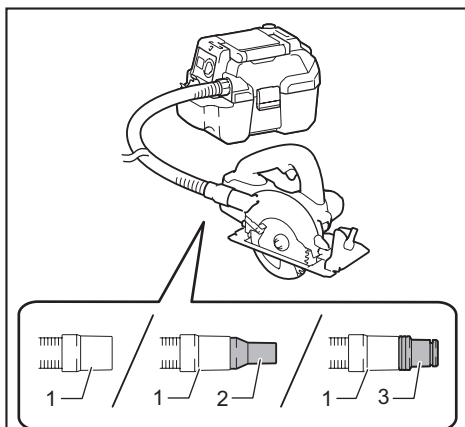


Fig.10

► 1. Hose 2. Joint 22-38 3. Front cuff 24

NOTE: When connecting the tool, always make sure that the hose is connected to the suction inlet on the cleaner.

Storage of hose and nozzles

The hose and nozzles can be stored on the tool as illustrated.

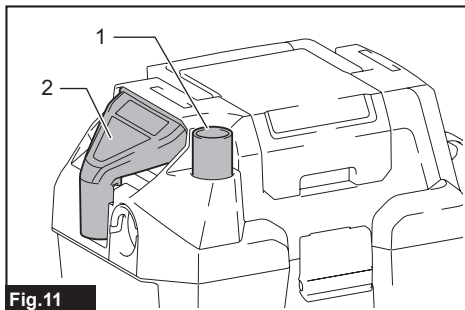


Fig.11

► 1. Sash nozzle 2. Wide nozzle

When storing the hose, loop it on the tool and fix it with the hook as illustrated.

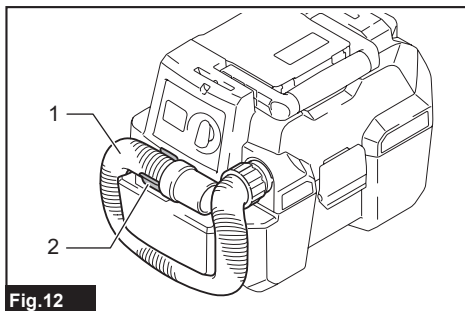


Fig.12

► 1. Hose 2. Hook

Installing the shoulder strap

Optional accessory

Attach the hooks of the shoulder strap onto the mounts of the cleaner as shown in the figure.

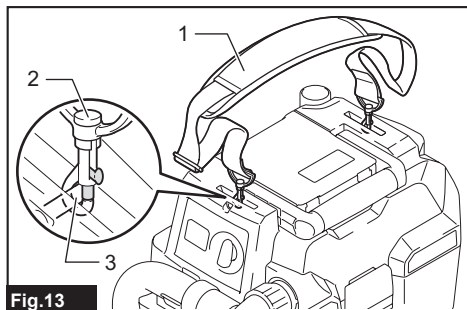


Fig.13

► 1. Shoulder strap 2. Hook 3. Mount

OPERATION

Using as a vacuum cleaner

NOTICE: Use the HEPA filter when picking up dry dust.

NOTICE: If you continue to pick up water with the HEPA filter, the suction power may be reduced. In that case dry the HEPA filter. Use the wet filter (optional accessory) when picking up water repeatedly.

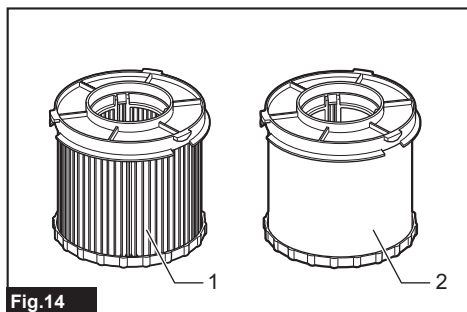


Fig.14

► 1. HEPA filter 2. Wet filter

1. Install the hose and nozzle onto the suction inlet and turn on the tool.
2. After vacuum cleaning, empty the tank before it becomes full.

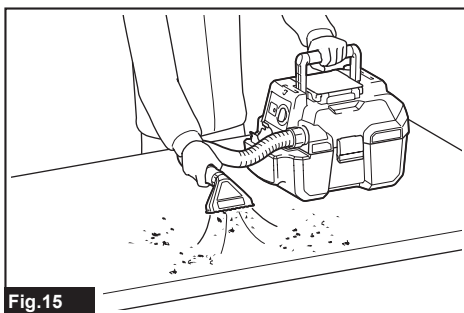


Fig.15

Using as a blower

CAUTION: Do not blow out muddy water such as pool and sand area. If foreign objects are blown into eyes, it may result in personal injury.

CAUTION: Do not operate as a blower against the wind. If foreign objects are blown into eyes, it may result in personal injury.

CAUTION: Always use protective goggles, a cap and mask while operating.

CAUTION: Never point the nozzle at anyone in the vicinity.

CAUTION: The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

CAUTION: Do not use the tool for blowing air into objects, like rubber rafting, balls or other inflatable products. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.

1. Install the hose into the blower outlet.
2. Point the hose tip to the object to be blown off and turn on the tool.

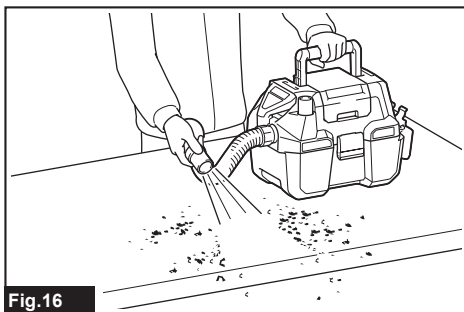


Fig.16

NOTE: To clean narrow space, connecting the sash nozzle to the hose makes it easy.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠CAUTION: To reduce the contact to the dust, use goggles and dust mask when emptying the tank or cleaning the filter.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Emptying the tank

⚠WARNING: Always make sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before emptying the tank. Failure to do so may cause an electric shock and serious personal injury.

⚠CAUTION: Do not apply a great impact on the tank. A great impact may cause deformation and damage to the parts.

⚠CAUTION: Empty the tank at least once a day although this depends on picked-up dust volume in the tank. Or, the suction force will weaken and the motor may be broken.

⚠CAUTION: Do not grab the hook when emptying the tank. Grabbing the hook may cause the hook to break.

Unhook and lift up the tank cover. Shake off the dust from the filter and then dispose of the dust from the tank.

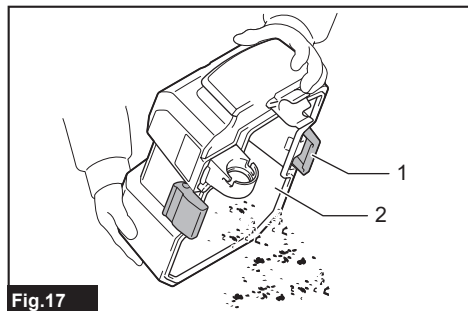


Fig.17

► 1. Hook 2. Tank

Cleaning of HEPA filter/wet filter

NOTICE: Do not rub or scratch the HEPA filter/wet filter with hard objects such as a brush and a paddle.

Clogged HEPA filter/wet filter cause poor suction performance. Clean out the filter from time to time.

1. To remove the HEPA filter/wet filter, unlock and remove the tank cover.
2. Turn the HEPA filter/wet filter counterclockwise and pull out of the tank cover.

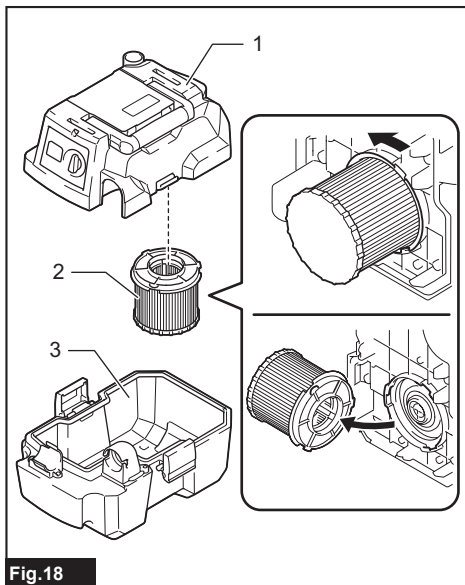


Fig.18

► 1. Tank cover 2. HEPA filter 3. Tank

3. To remove dust adhering to the HEPA filter/wet filter, shake the frame bottom quickly several times. Occasionally wash the HEPA filter/wet filter in water and rinse, and if HEPA filter, dry thoroughly in the shade before use. Never wash the filter in a washing machine.

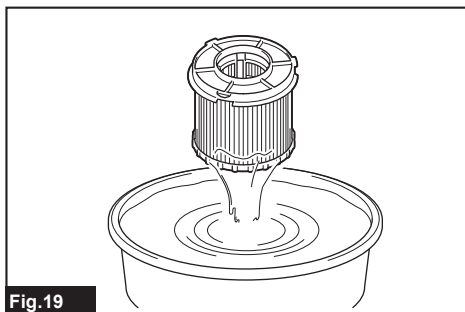


Fig.19

4. To install the HEPA filter/wet filter, place and twist it clockwise so that the securing lips are firmly locked in the tank cover.

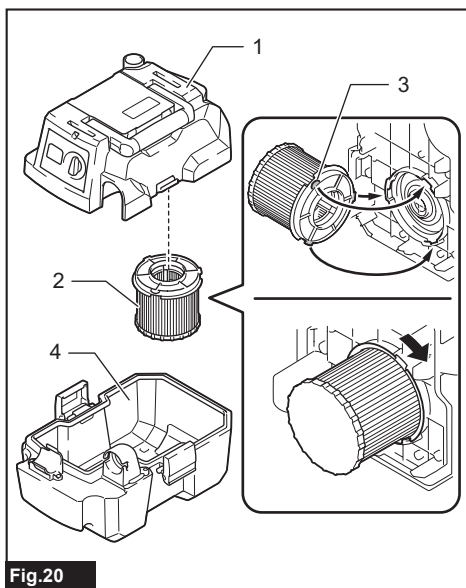


Fig.20

► 1. Tank cover 2. HEPA filter 3. Securing lip 4. Tank

5. Mount the tank cover and lock it.

NOTE: The filter wear out in course of time. It is recommended to have some spares for them.

Installing prefilter set

Optional accessory

NOTE: Use the prefilter set only when picking up dry dust with HEPA filter. If you use the prefilter set for picking up water, the water suction capacity may be reduced.

The prefilter set, consisting of the prefilter and dumper, reduces dust clogging in the HEPA filter to keep the suction power.

1. Unlock and remove the tank cover.
2. Set the damper on the HEPA filter and cover it with the prefilter. Be sure to hook the rubber band of the prefilter onto the lip of the HEPA filter.

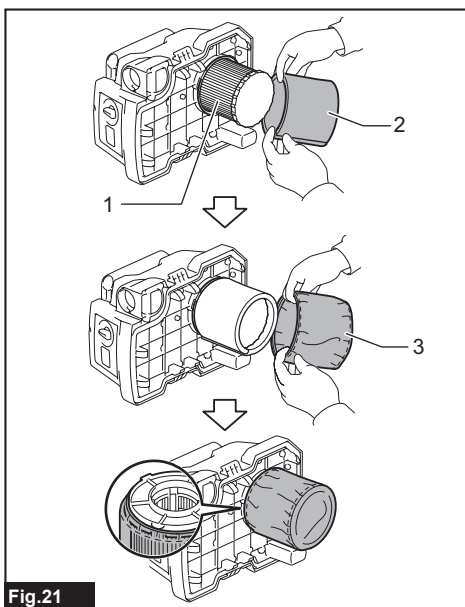


Fig.21

► 1. HEPA filter 2. Damper 3. Prefilter

3. Mount the tank cover and lock it.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Front cuff 24
- Joint 22-38
- Corner nozzle
- Round brush
- Shoulder strap
- Wet filter
- HEPA filter
- Prefilter set
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAKITA LIMITED WARRANTY

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: www.makitatools.com

Canada: www.makita.ca

Other countries: www.makita.com

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DVC750L
Volume d'air maximum à l'extrémité du tuyau	Normal (1)	1,3 m ³ /min (46 cu.ft/min)
	Élevé (2)	1,6 m ³ /min (57 cu.ft/min)
Volume d'air maximum à la turbine		2,4 m ³ /min (85 cu.ft/min)
Aspiration	Normal (1)	42 hPa
	Élevé (2)	67 hPa
Capacité de récupération	Poussières	7,5 L (2,0 gal.)
	Eau*	4,5 L (1,2 gal.)
Dimensions (L x P x H)		418 mm x 251 mm x 278 mm (16-1/2" x 9-7/8" x 11")
Tension nominale		C.C. 18 V
Poids net		4,2 - 4,6 kg (9,4 - 10,1 lbs)

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Le poids comprend les accessoires (tuyau, grande buse, buse pour châssis) et batterie(s). Les combinaisons la plus légère et la plus lourde d'appareil et de batterie(s) sont indiquées dans le tableau.
- * La capacité en eau dépend des conditions d'utilisation.

Batteries et chargeurs applicables

Batterie	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que certaines des batteries et certains des chargeurs énumérés ci-dessus ne soient pas disponibles.

⚠ MISE EN GARDE : Utilisez exclusivement les batteries et chargeurs énumérés ci-dessus. L'utilisation de toute autre batterie ou tout autre chargeur peut entraîner une blessure et/ou un incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, vous devez toujours prendre des précautions de base, dont les suivantes :

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure :

1. Ne quittez pas l'appareil alors que la batterie y est insérée. Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le faire réparer.
2. Ne laissez pas les enfants l'utiliser comme jouet. Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation par les enfants ou près d'eux.
3. Utilisez l'outil uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
4. Ne l'utilisez pas avec une batterie endommagée. Si l'appareil

ne fonctionne pas bien, s'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou échappé dans l'eau, retournez-le à un centre de service après-vente.

5. Ne manipulez pas la batterie ou l'appareil avec les mains mouillées.
6. Ne mettez rien dans les ouvertures. N'utilisez jamais l'outil si une des ouvertures est bouchée ; gardez ces dernières exemptes de poussières, charpies, cheveux ou tout objet pouvant réduire la circulation de l'air.
7. Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
8. Mettez toutes les commandes hors tension avant de retirer la batterie.
9. Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous nettoyez sur les marches d'un escalier.
10. Ne l'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où de tels liquides peuvent être présents.
11. Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger la batterie.
12. N'aspirez pas d'objets qui brûlent ou dégagent de la fumée, tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres encore chaudes.
13. Ne l'utilisez pas sans avoir mis les filtres en place. Remplacez immédiatement tout filtre endommagé.
14. Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.
15. Ne l'exposez pas à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.
16. N'utilisez pas l'aspirateur en tant que tabouret ou établi. La machine risquerait de tomber et d'entraîner une blessure.
17. Nettoyez et entretenez l'aspirateur immédiatement après chaque utilisation pour le maintenir en état de fonctionnement impeccable.
18. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer

les matières suivantes :

- Liquides inflammables (kérosène, essence, solvants tels que benzine, diluant, etc.)
- Substances chaudes qui brûlent ou dégagent de la fumée (cigarettes, allumettes, bâtons d'encens, chandelles, cendres chaudes), étincelles et poussières métalliques générées par la coupe ou le meulage du métal, etc.
- Matières inflammables (encre en poudre, peinture, substance vaporisée, etc.)
- Mousses telle qu'agent de nettoyage pour tapis, etc. (elles peuvent causer une explosion ou un incendie)
- Substances explosives ou pyrophoriques (nitroglycérine, aluminium, magnésium, titane, zinc, phosphore rouge, phosphore jaune, celluloid, etc., et leurs poussières, gaz ou vapeurs)
- Objets tranchants (verre, coutellerie, éclat de bois, métal, pierre, clou, rasoir, punaise, etc.)
- Poudre fine solidifiante et conductrice (poudre de métal ou de carbone)
- Déshydrateur
- Grande quantité de poudre (farine, poudre d'extincteur, etc.)
- Substances qui causent des symptômes d'intoxication
- Produits chimiques corrosifs (acide, alcali, etc.)
- Déchets liquides ou humides, y compris vomi et excréments
- Amiante
- Pesticides

Ces applications peuvent causer un incendie, une blessure et/ou des dommages matériels.

Pour réduire le risque d'exposition à ces produits chimiques, portez toujours des dispositifs de protection respiratoire approuvés, tels

que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques. Dirigez l'air évacué loin de votre visage et de votre corps.

NOTE : Lisez la réglementation OSHA sur la poussière de silice pour comprendre les exigences nécessaires pour réduire l'exposition à la poussière de silice sur le lieu de travail. Des règles spécifiques s'appliquent aux matériaux de perçage, de coupe de démolition et de meulage qui contiennent de la silice. Toutes les exigences de l'OSHA concernant la réduction de la poussière de silice sont disponibles sur le site web de l'OSHA : www.osha.gov.

Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie

1. **Évitez le démarrage accidentel.** Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant de connecter la batterie, de ramasser l'appareil ou de le transporter. Transporter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur, ou mettre l'appareil sous tension avec l'interrupteur en position de marche ouvre la porte aux accidents.
2. **Déconnectez la batterie de l'appareil avant d'effectuer tout réglage, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
3. **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adéquat pour un type donné de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsque utilisé avec un autre type de batterie.
4. **Utilisez les appareils uniquement avec les batteries spécifiquement désignées.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
5. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'écart des autres objets métalliques tels que**

trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre deux bornes. Le court-circuitage des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.

6. **Dans des conditions d'utilisation abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie; évitez tout contact.** En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez aussi un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer de l'irritation ou des brûlures.
7. **N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible dont peuvent résulter un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
8. **N'exposez pas une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.
9. **Respectez toutes les instructions de charge, et ne chargez pas la batterie ou l'appareil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Charger de manière inadéquate ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et fait augmenter le risque d'incendie.
10. **L'entretien doit être confié à un réparateur qualifié et n'utilisant que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela assurera le maintien du produit dans un état sécuritaire.
11. **Ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie autrement que tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

CONSERVEZ CES

INSTRUCTIONS.

Cet appareil est conçu pour un usage commercial.

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

v	volts
— — —	courant continu
	Soyez tout particulièrement prudent et attentif.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) Évitez d'exposer la batterie à

l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil ou la batterie dans des emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de clouer, de couper, d'écraser, de lancer ou d'échapper la batterie, ou de heurter un objet dur contre la batterie. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries lithium-ion fournies sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Des exigences particulières sur l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées lors du transport commercial par des tiers, des transitaires, etc.

Pour préparer la marchandise à expédier, consultez un expert en matériaux dangereux si nécessaire. Respectez aussi les éventuelles réglementations nationales plus détaillées.

Recouvrez de ruban isolant les contacts exposés, et emballez la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de l'emballage.
11. Lors de l'élimination de la batterie, retirez-la de l'outil et éliminez-la dans un endroit sûr. Respectez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.
12. N'utilisez les batteries qu'avec les produits spécifiés par Makita. Installer les batteries sur des produits non conformes peut entraîner un

incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.

13. **Suivez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.**
14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut accumuler de la chaleur, ce qui peut causer des brûlures ou des brûlures à basse température. Faites attention lors de la manipulation des batteries chaudes.**
15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après l'utilisation, car elle peut être assez chaude pour causer des brûlures.**
16. **Ne laissez pas les copeaux, les poussières ou la terre se coincer dans les bornes, les trous et les rainures de la batterie.** Cela pourrait causer un réchauffement, un incendie, un éclatement et une défaillance de l'outil ou de la batterie et entraîner des brûlures ou des blessures corporelles.
17. **À moins que l'outil ne soit compatible avec l'utilisation à proximité des lignes électriques haute tension, n'utilisez pas la batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension.** Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la batterie.
18. **Gardez la batterie à l'écart des enfants.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

⚠ ATTENTION : Utilisez exclusivement les batteries fabriquées par Makita. Les batteries autres que celles fabriquées par Makita ou les batteries modifiées peuvent exploser et causer un incendie, une blessure ou des dommages. Cela annule aussi la garantie Makita de l'outil et du chargeur Makita.

Conseils pour maintenir la durée de service maximale de la batterie

1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de**

service de la batterie.

3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.**
5. **Chargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Installation ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de cette dernière. Si l'outil et la batterie ne sont pas tenus fermement, ils risquent de vous glisser des mains et de subir des dommages, ou encore de vous blesser.

⚠ ATTENTION : Prenez garde de vous pincer les doigts en ouvrant ou fermant le couvercle de batterie. Autrement, il y a risque de blessure.

Pour installer la batterie, ouvrez d'abord le couvercle de batterie, puis insérez la batterie.

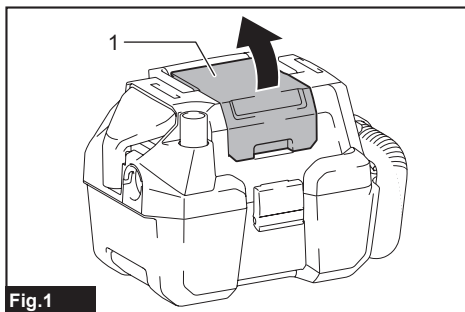


Fig.1

► 1. Couvercle de batterie

Alignez la languette de la batterie sur la rainure du boîtier et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place avec un léger bruit sec. Fermez ensuite le couvercle de batterie. Pour retirer la batterie, faites-la glisser de l'outil tout en faisant glisser le bouton qui se trouve à l'avant de la batterie.

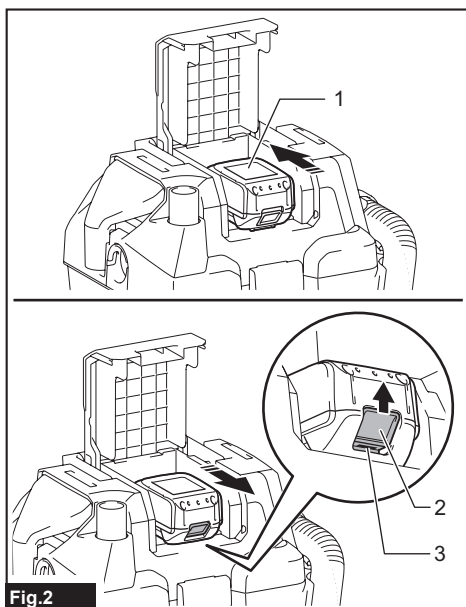


Fig.2

► 1. Batterie 2. Bouton 3. Indicateur rouge

⚠ ATTENTION : Installez toujours la batterie à fond jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir l'indicateur rouge. Autrement elle risque de tomber accidentellement de l'outil et d'entraîner des blessures.

⚠ ATTENTION : Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Affichage de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour afficher la charge restante de la batterie. Les témoins indicateurs s'allument pendant quelques secondes.

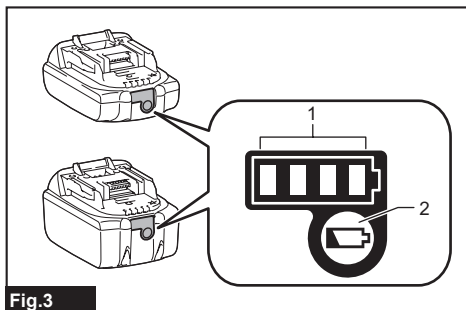


Fig.3

► 1. Témoins indicateurs 2. Bouton de vérification

Témoins indicateurs			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	■ □ □ □	75 % à 100 %
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ □	■ □ □ □	50 % à 75 %
■ ■ ■ ■	■ ■ □ □	■ □ □ □	25 % à 50 %
■ ■ ■ ■	■ □ □ □	■ □ □ □	0 % à 25 %
■ ■ ■ ■	■ □ □ □	■ □ □ □	Chargez la batterie.
■ ■ ■ ■	■ □ □ □	■ □ □ □	La batterie a peut-être mal fonctionné.

NOTE : Suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante, il se peut que l'indication soit légèrement différente de la charge réelle.

NOTE : La première lampe témoin (à l'extrémité gauche) clignote lorsque le dispositif de protection de la batterie s'active.

Dispositif de protection de l'outil et de la batterie

L'outil est doté d'un dispositif de protection de l'outil et de la batterie. Ce dispositif coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour augmenter la durée de service de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsque l'outil ou la batterie est dans l'une des situations suivantes. Dans certaines situations, les voyants s'allument.

Protection contre la surcharge

Lorsque l'outil est utilisé d'une manière entraînant une consommation anormale de courant, il s'arrête automatiquement sans aucune indication. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez l'activité qui entraîne une surcharge de l'outil. Remettez ensuite le contact pour redémarrer.

Protection contre la surchauffe

Lorsque l'outil surchauffe, il s'arrête automatiquement. Laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.

Protection contre la décharge excessive

Lorsque la charge de la batterie est basse, l'outil s'arrête automatiquement. Si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque vous activez les interrupteurs, retirez les batteries de l'outil et rechargez-les.

Indication de la charge restante de la batterie

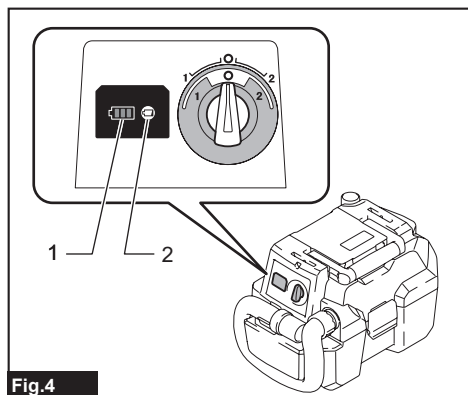


Fig.4

► 1. Voyant de batterie 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification pour afficher la charge restante des batteries. La charge restante de la batterie est indiquée comme dans le tableau suivant.

État du voyant de batterie		Capacité restante de la batterie
Allumé	Éteint	
		50 % à 100 %
		20 % à 50 %
		0 % à 20 %

Interrupteur

ATTENTION : Avant d'installer la batterie dans l'outil, assurez-vous toujours que l'interrupteur à glissière fonctionne correctement et revient en position d'arrêt lorsque vous enfoncez l'arrière de l'interrupteur à glissière.

Selon les exigences du travail à effectuer, vous pouvez choisir entre deux types de puissance d'aspiration : normal « 1 » ou élevé « 2 ».

Pour faire démarrer l'aspirateur, mettez le levier d'interrupteur du côté « 1 » ou « 2 ».

Pour éteindre l'aspirateur, mettez le levier d'interrupteur du côté « 0 ».

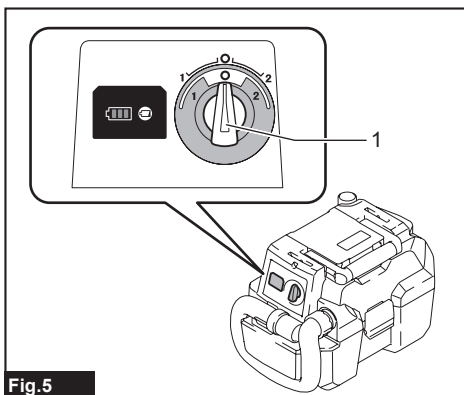


Fig.5

► 1. Levier d'interrupteur

Arrêt automatique de la succion pendant la succion de matières mouillées

MISE EN GARDE : Ne l'utilisez pas de manière prolongée pendant que le flotteur travaille. Utiliser l'aspirateur de manière prolongée pendant que son flotteur travaille peut causer une surchauffe qui entraînera la déformation de l'aspirateur. Dans le pire des cas, cela peut générer de la fumée ou provoquer un incendie.

MISE EN GARDE : Ne collectez pas la mousse ou le liquide savonneux. Cela pourrait faire sortir de la mousse par la sortie d'air avant que le flotteur ne travaille. Poursuivre l'utilisation dans ces conditions peut causer une décharge électrique et une panne de l'aspirateur.

L'aspirateur est doté d'un mécanisme de flottement qui prévient la pénétration de l'eau dans le moteur lorsque plus d'une certaine quantité d'eau est collectée. Lorsque le réservoir est plein et que l'aspirateur ne collecte plus l'eau, éteignez l'aspirateur et videz le réservoir.

Poignée de transport

Lorsque vous transportez l'aspirateur, saisissez-le par la poignée du dessus. La poignée peut être escamotée sur le dessus lorsqu'elle n'est pas utilisée.

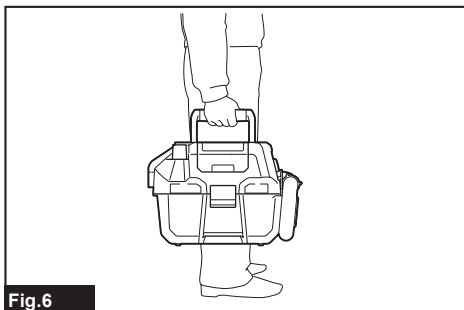


Fig.6

NOTE : Lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir, éteignez l'aspirateur et videz le réservoir avant de transporter l'aspirateur. Autrement il y a risque de fuite d'eau.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.

⚠ ATTENTION : Portez toujours un masque antipoussières pendant l'assemblage ou l'entretien.

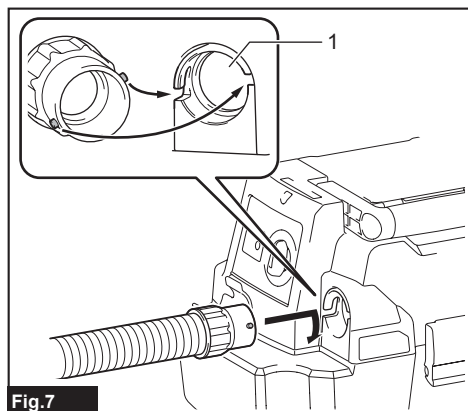
Raccordement du tuyau

AVIS : Ne forcez jamais le tuyau pour le plier, et ne le piétinez jamais. Ne déplacez jamais l'aspirateur en le saisissant par le tuyau. Forcer, piétiner ou tirer sur le tuyau peut le casser ou l'endommager.

AVIS : N'aspirez pas de gros déchets tels que copeaux de rabotage et morceaux de béton. Cela peut causer le bouchage et l'endommagement du tuyau.

Pour l'aspiration

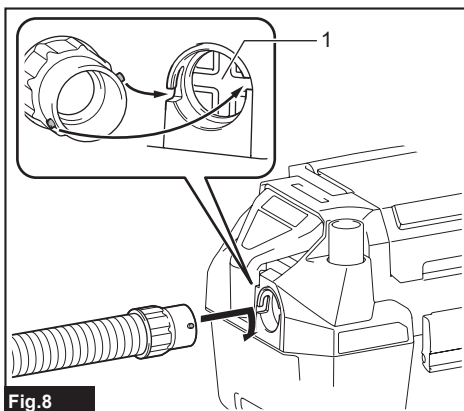
Insérez le tuyau dans l'entrée d'aspiration et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il émette un léger bruit sec.



► 1. Entrée d'aspiration

Pour le soufflage

Insérez le tuyau dans la sortie de souffleur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il émette un léger bruit sec.



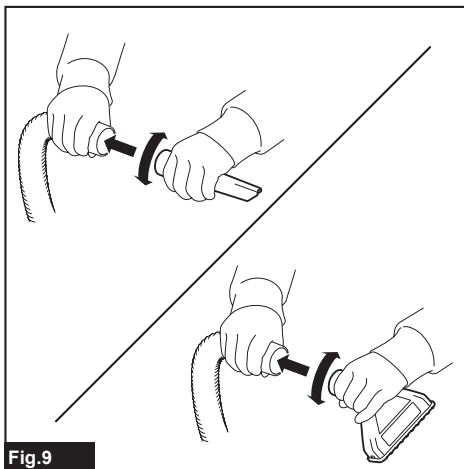
► 1. Sortie de souffleur

NOTE : Cet aspirateur est équipé d'une entrée d'aspiration et d'une sortie de souffleur séparées. Raccordez le tuyau au port qui correspond au travail à effectuer.

Raccordement de la buse

Suivant le travail à effectuer, fixez la grande buse, la buse pour châssis ou autres buses fournies comme accessoires en option.

Pour fixer la buse, insérez-la en la faisant tourner dans l'extrémité du tuyau.



Raccordement de l'outil

Accessoire en option

Pour raccorder l'outil, raccordez l'extrémité du tuyau à la prise de collecte de l'outil. Suivant l'outil, il se peut que vous ayez besoin du raccord 22-38 ou du manchon avant 24 en option.

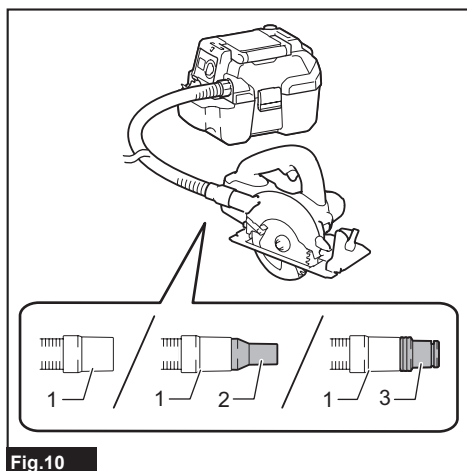


Fig.10

► 1. Tuyau 2. Raccord 22-38 3. Manchon avant 24

NOTE : Lorsque vous raccordez l'outil, assurez-vous toujours que le tuyau est raccordé à l'entrée d'aspiration de l'aspirateur.

Rangement du tuyau et des buses

Le tuyau et les buses peuvent être rangés sur l'outil tel qu'illustré.

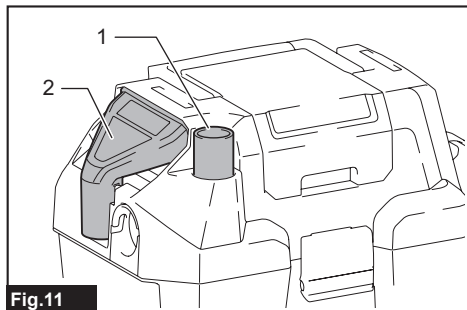


Fig.11

► 1. Buse pour châssis 2. Grande buse

Lorsque vous rangez le tuyau, mettez-le en boucle sur l'outil et immobilisez-le à l'aide du crochet tel qu'illustré.

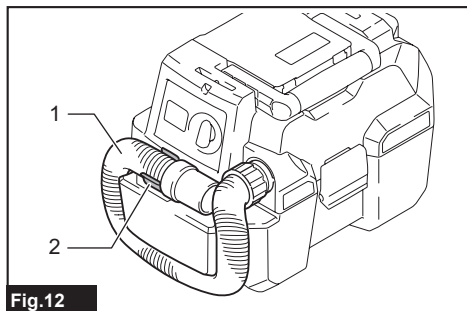


Fig.12

► 1. Tuyau 2. Crochet

Pose de la bandoulière

Accessoire en option

Fixez les crochets de la bandoulière aux montures de l'aspirateur tel qu'illustré sur la figure.

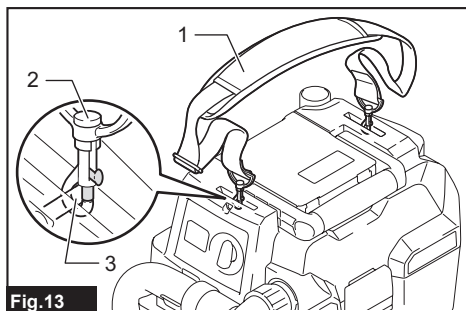


Fig.13

► 1. Bandoulière 2. Crochet 3. Monture

UTILISATION

Utilisation en tant qu'aspirateur

AVIS : Utilisez le filtre HEPA lorsque vous collectez des poussières sèches.

AVIS : La puissance d'aspiration peut diminuer si vous continuez de collecter de l'eau avec le filtre HEPA. Le cas échéant, laissez sécher le filtre HEPA.

Utilisez le filtre humide (accessoire en option) lorsque vous collectez de l'eau de façon répétée.

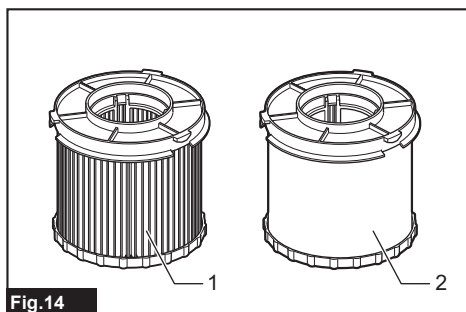


Fig.14

► 1. Filtre HEPA 2. Filtre humide

1. Posez le tuyau et la buse sur l'entrée d'aspiration et allumez l'outil.

2. Après le travail d'aspiration, videz le réservoir avant qu'il ne soit plein.

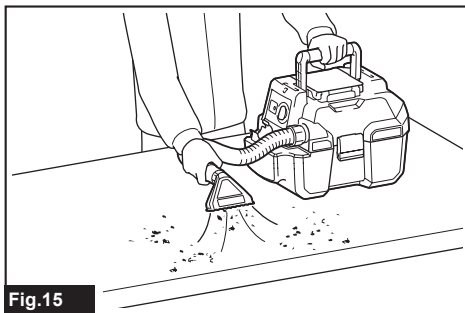


Fig.15

Utilisation en tant que souffleur

⚠ATTENTION : Ne soufflez pas l'eau boueuse des flaques et des zones de sable. Il y a risque de blessure si des corps étrangers sont soufflés dans vos yeux.

⚠ATTENTION : Lorsque vous l'utilisez en tant que souffleur, ne vous placez pas face au vent. Il y a risque de blessure si des corps étrangers sont soufflés dans vos yeux.

⚠ATTENTION : Pendant l'utilisation, portez toujours des lunettes à coques de protection, une casquette et un masque.

⚠ATTENTION : Ne pointez jamais la buse vers une personne se trouvant à proximité.

⚠ATTENTION : L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers auxquels il expose les autres personnes ou leurs biens.

⚠ATTENTION : N'utilisez pas l'outil pour souffler de l'air dans des objets tels que radeaux de caoutchouc, ballons ou autres produits gonflables. L'augmentation de la vitesse de rotation du moteur peut entraîner une rupture dangereuse du ventilateur.

1. Posez le tuyau dans la sortie de souffleur.
2. Pointez le bout du tuyau vers l'objet à souffler et allumez l'outil.

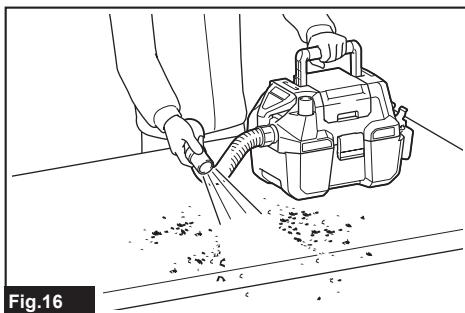


Fig.16

NOTE : Raccorder la buse pour châssis au tuyau facilite le nettoyage des espaces étroits.

ENTRETIEN

⚠ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

⚠ATTENTION : Pour réduire l'exposition aux poussières, portez des lunettes à coques de protection et un masque antipoussières lorsque vous videz le réservoir ou nettoyez le filtre.

AVIS : N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

Vidage du réservoir

⚠MISE EN GARDE : Avant de vider le réservoir, assurez-vous toujours que l'aspirateur est éteint et que la batterie est retirée. Autrement, il y a risque de décharge électrique et de blessure grave.

⚠ATTENTION : Évitez de heurter violemment le réservoir. Un choc violent peut déformer et endommager les pièces.

⚠ATTENTION : Videz le réservoir au moins une fois par jour, bien que cela dépende du volume de matières collectées dans le réservoir. Autrement, la force de succion faiblira et le moteur risque de tomber en panne.

⚠ATTENTION : Ne saisissez pas le crochet lorsque vous videz le réservoir. Le crochet risque de casser s'il est saisi.

Décrochez et soulevez le couvercle de réservoir. Secouez les poussières du filtre puis jetez les poussières du réservoir.

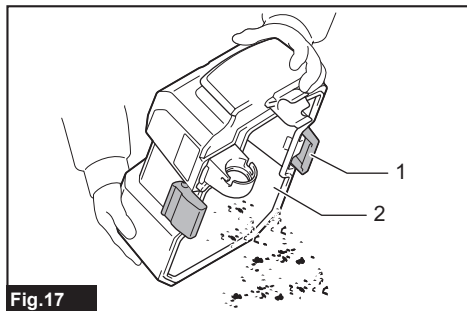


Fig.17

► 1. Crochet 2. Réservoir

Nettoyage du filtre HEPA / filtre humide

AVIS : Évitez de frotter ou rayer le filtre HEPA / filtre humide avec des objets durs tels que brosses et palettes.

L'aspiration sera médiocre si le filtre HEPA / filtre humide est bouché. Nettoyez le filtre de temps à autre.

1. Pour retirer le filtre HEPA / filtre humide, déverrouillez et retirez le couvercle de réservoir.
2. Tournez le filtre HEPA / filtre humide dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le du couvercle de réservoir en tirant.

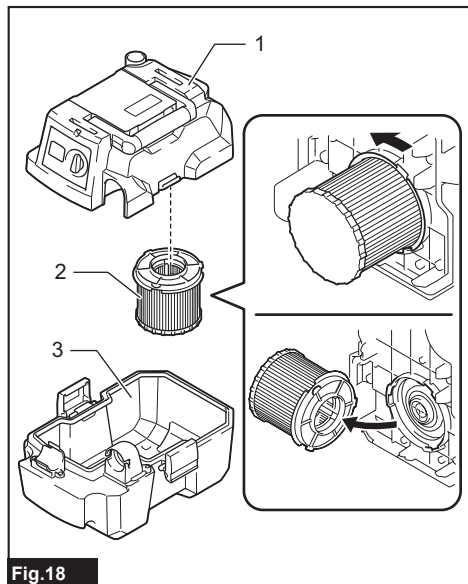


Fig.18

- 1. Couvercle de réservoir 2. Filtre HEPA
3. Réservoir

3. Pour enlever les poussières collées au filtre HEPA / filtre humide, secouez rapidement le bas du cadre plusieurs fois. Lavez et rincez occasionnellement le filtre HEPA / filtre humide dans l'eau; dans le cas du filtre HEPA, laissez-le sécher complètement, à l'ombre, avant de l'utiliser. Ne lavez jamais le filtre dans une machine à laver.

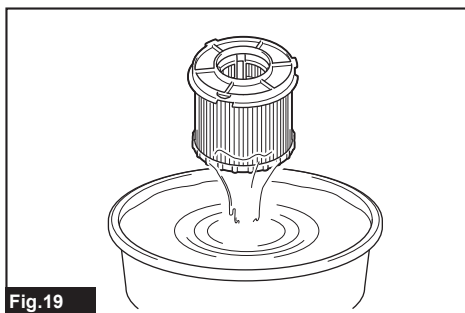


Fig.19

4. Pour installer le filtre HEPA / filtre humide, placez-le et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que les rebords de fixation soient fermement verrouillés dans le couvercle de réservoir.

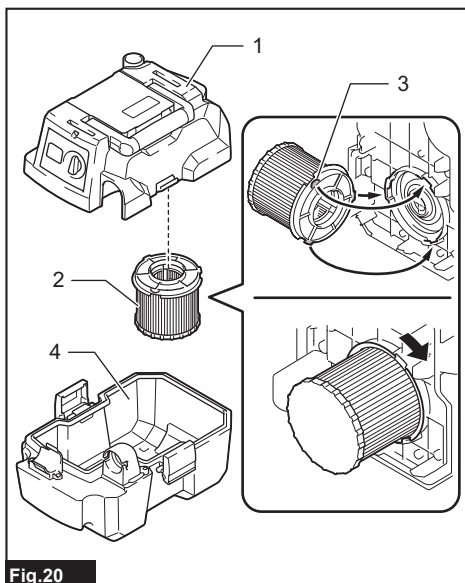


Fig.20

- 1. Couvercle de réservoir 2. Filtre HEPA 3. Rebord de fixation 4. Réservoir

5. Montez le couvercle de réservoir et verrouillez-le.

NOTE : Le filtre s'use avec le temps. Il est recommandé d'en avoir quelques-uns de rechange.

Pose de l'ensemble préfiltre

Accessoire en option

NOTE : Utilisez l'ensemble de préfiltre lorsque vous collectez des poussières sèches avec le filtre HEPA. Si vous utilisez l'ensemble de préfiltre pour collecter de l'eau, la capacité d'aspiration de l'eau peut diminuer.

L'ensemble de préfiltre, qui consiste en un préfiltre et un amortisseur, réduit l'obstruction du filtre HEPA par les poussières afin de maintenir la puissance d'aspiration.

1. Déverrouillez et retirez le couvercle de réservoir.

2. Placez l'amortisseur sur le filtre HEPA et recouvrez-le du préfiltre. Veillez à accrocher la bande de caoutchouc du préfiltre sur le rebord du filtre HEPA.

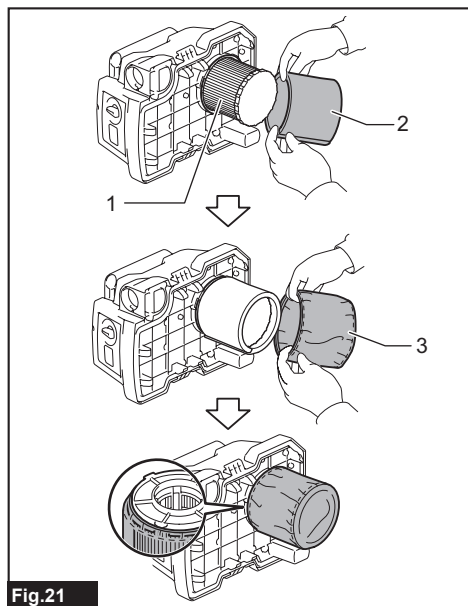


Fig.21

► 1. Filtre HEPA 2. Amortisseur 3. Préfiltre

3. Montez le couvercle de réservoir et verrouillez-le.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Tuyau
- Manchon avant 24
- Raccord 22-38
- Buse à angle
- Brosse ronde
- Bandoulière
- Filtre humide
- Filtre HEPA
- Ensemble de préfiltre
- Chargeur et batterie authentiques Makita

NOTE : Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: www.makitatools.com

Canada: www.makita.ca

Autres pays: www.makita.com

ESPECIFICACIONES

Modelo:		DVC750L
Volumen de aire máximo al extremo de la manguera	Normal (1)	1,3 m³/min (46 cu.ft/min)
	Alta (2)	1,6 m³/min (57 cu.ft/min)
Volumen de aire máximo en la turbina		2,4 m³/min (85 cu.ft/min)
Vacío	Normal (1)	42 hPa
	Alta (2)	67 hPa
Capacidad recuperable	Polvo	7,5 L (2,0 gal)
	Agua *	4,5 L (1,2 gal)
Dimensiones (La x An x Al)		418 mm x 251 mm x 278 mm (16-1/2" x 9-7/8" x 11")
Tensión nominal		18 V c.c.
Peso neto		4,2 kg - 4,6 kg (9,4 lbs - 10,1 lbs)

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- El peso incluye los accesorios (manguera, boquilla ancha, boquilla para bastidores) y el o los cartuchos de batería. La combinación de menor y mayor peso del aparato y del o los cartuchos de batería se muestra en la tabla.
- * La capacidad del agua depende de la condición de uso.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores enumerados arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.

⚠️ ADVERTENCIA: Use únicamente los cartuchos de batería y los cargadores indicados arriba. El uso de cualquier otro cartucho de batería y cargador podría ocasionar una lesión y/o un incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

- No deje el aparato con la batería puesta. Retire la batería del aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de dar servicio de mantenimiento.
- No permita que sea utilizado como un juguete. Preste mucha atención cuando sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Utilícelo solamente como se describe en este manual. Sólo use aditamentos recomendados por el fabricante.
- No lo utilice con una batería dañada.

- Si el aparato no está funcionando como debiera, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído sobre agua, llévelo a un centro de servicio.
5. No manipule la batería ni el aparato con las manos mojadas.
 6. No introduzca ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
 7. Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles.
 8. Apague todos los controles antes de retirar el cartucho de batería.
 9. Tenga especial cuidado cuando limpie en escaleras.
 10. No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, tal como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.
 11. Utilice solamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar.
 12. No recoja nada que se esté quemando o desprenda humo, tal como cigarros, fósforos o cenizas calientes.
 13. No lo utilice sin los filtros colocados en su lugar. Reemplace cualquier filtro dañado de inmediato.
 14. No cargue la batería en exteriores.
 15. No lo exponga a la lluvia. Almacénelo en interiores.
 16. No utilice la aspiradora como banco o mesa de trabajo. La máquina podría caerse y ocasionar una lesión personal.
 17. Limpie y dé servicio a la aspiradora inmediatamente después de cada uso, para mantenerlo en óptimas condiciones de funcionamiento.
 18. No aspire los siguientes elementos:
 - Líquidos inflamables (queroseno, gasolina, disolventes como bencina, diluyentes, etc.)
 - Sustancias calientes que están ardiendo o echando humo (cigarrillos, cerillas, palitos de incienso, velas, cenizas calientes), chispas y polvo metálico generados por el corte o el lijado de metales, etc.
 - Materiales inflamables (tóner, pinturas, aerosoles, etc.)
 - Espumas, como limpiadores de alfombras, etc. (pueden causar explosiones o incendios)
 - Sustancias explosivas o pirofóricas (nitroglicerina, aluminio, magnesio, titanio, zinc, fósforo rojo, fósforo amarillo, celuloide, etc., y su polvo, gases o vapores)
 - Objetos afilados (cristal, cubiertos, astillas de madera, metales, piedras, clavos, cuchillas, tachuelas, etc.)
 - Polvo fino conductor y solidificante (polvo metálico o de carbono)
 - Deshumidificador
 - Grandes cantidades de polvo (harina, polvo de extintor de incendios, etc.)
 - Sustancias que causan síntomas tóxicos
 - Productos químicos agresivos (ácidos, alcalinos, etc.)
 - Basura líquida o húmeda, incluyendo vómitos y heces
 - Asbesto
 - Pesticidas
- Tal acción podría ocasionar un incendio, lesiones y/o daños materiales.
- Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, utilice un equipo de protección respiratoria aprobado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas. No apunte la salida de aire a la cara y al cuerpo.
- NOTA:** Lea el reglamento OSHA en lo referente a polvo de sílice a fin de entender los requisitos necesarios

para reducir la exposición al polvo de sílice en el puesto de trabajo. Contiene normas específicas sobre el taladrado, la demolición, el corte y el lijado de materiales que contienen sílice. Todos los requisitos de la OSHA relacionados con la reducción de polvo de sílice se pueden encontrar en el sitio web de la OSHA: www.osha.gov.

19. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas o carezcan de experiencia o de conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
20. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada antes de conectar el paquete de baterías, levantar el aparato o cargarlo. Cargar el aparato con su dedo en el interruptor o pasar energía al aparato con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.
2. Desconecte el paquete de baterías del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar el aparato. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha el aparato accidentalmente.
3. Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un solo tipo de paquete de baterías puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otro paquete de baterías.
4. Use los aparatos únicamente con los paquetes de baterías designados específicamente para ellos. El

uso de otros paquetes de baterías puede generar riesgo de lesiones e incendio.

5. Cuando no se esté usando el paquete de baterías, guárdelo lejos de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre una terminal y otra. Ocasionar un cortocircuito en las terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
6. En condiciones de mal uso, podría escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite adicionalmente atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
7. No utilice un paquete de baterías o aparato que esté dañado o haya sido modificado. Las baterías dañadas o modificadas podrían comportarse de manera impredecible causando un incendio, explosión o riesgo de lesión.
8. No exponga un paquete de baterías o aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego a una temperatura superior a 130 °C podría causar una explosión.
9. Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue el paquete de baterías o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar de manera inapropiada o a temperaturas fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.
10. Pida que el servicio lo realice un técnico en reparaciones calificado y que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
11. No modifique ni intente reparar el

aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato está diseñado para uso comercial.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

v	volts o voltios
---	corriente directa o continua
⚠	Ponga especial atención y tenga cuidado.

Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme ni modifique el cartucho de batería. Podría ocurrir un incendio, calor excesivo o una explosión.
3. Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato

a un médico. Esto podría ocasionar pérdida de visión.

5. Evite cortocircuitar el cartucho de batería:
 - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una descompostura.
6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C (122 °F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. No clave, corte, aplaste, lance o deje caer el cartucho de batería, ni golpee un objeto sólido contra el cartucho de batería. Dicha acción podría resultar en un incendio, calor excesivo o en una explosión.
9. No use una batería dañada.
10. Las baterías de ión de litio están sujetas a los requisitos reglamentarios en materia de bienes peligrosos.

Para el transporte comercial, por ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al empaque y el etiquetado. Para efectuar los preparativos del artículo que se va a enviar, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Si es posible, consulte además otras regulaciones nacionales más detalladas. Pegue o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaque la batería de manera que ésta no

pueda moverse dentro del paquete.

11. **Para deshacerse del cartucho de batería, sáquelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.**
12. **Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita.** Instalar las baterías en productos que no cumplen con los requisitos podría ocasionar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.
13. **Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.**
14. **El cartucho de batería podría absorber calor durante y después de su uso, lo que ocasionaría quemaduras o quemaduras a baja temperatura. Tenga cuidado con la manipulación de los cartuchos de batería que estén calientes.**
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de su uso, ya que el mismo podría estar lo suficientemente caliente como para provocarle quemaduras.**
16. **No permita que las rebabas, el polvo o la tierra queden atrapados en los terminales, orificios y ranuras del cartucho de batería.** Podría provocar calentamiento, incendio, explosión y mal funcionamiento de la herramienta o del cartucho de batería, lo que resultaría en quemaduras o lesiones personales.
17. **No utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alto voltaje, a menos que la herramienta sea compatible con el uso cercano a estos cables eléctricos de alto voltaje.** Esto podría ocasionar una avería o descompostura de la herramienta o del cartucho de batería.
18. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice únicamente baterías originales de Makita. El uso de baterías no originales de Makita, o de baterías alteradas, puede ocasionar que las baterías exploten causando un incendio, lesiones personales y daños. Asimismo, esto invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado.** La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. **Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. **Cuando no utilice el cartucho de batería, sáquelo de la herramienta o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no va a utilizarlo durante un período prolongado (más de seis meses).**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la herramienta.

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de colocar o quitar el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Sujete la herramienta y el cartucho de la batería con firmeza al colocar o quitar el cartucho de batería. Si no se sujeta con firmeza la herramienta y el cartucho de batería, puede ocasionar que se resbalen de sus manos causando daños a la herramienta y al cartucho de batería, así como lesiones a la persona.

⚠PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de no pellizcar sus dedos al abrir o cerrar la cubierta de la batería. El no hacerlo podría causar lesiones personales.

Para instalar el cartucho de batería, abra primero la cubierta de la batería y luego inserte el cartucho de batería.

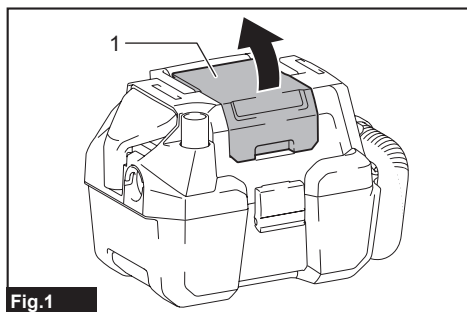


Fig.1

► 1. Cubierta de la batería

Alinee la lengüeta en el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslícelo en su lugar. Insértelo por completo hasta que quede asegurado en su lugar haciendo un pequeño clic. Luego cierre la cubierta de la batería.

Para quitar el cartucho de batería, sáquelo de la herramienta mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

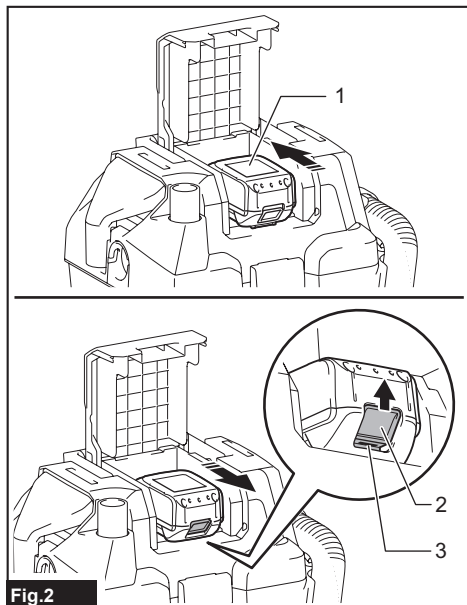


Fig.2

► 1. Cartucho de batería 2. Botón 3. Indicador rojo

⚠PRECAUCIÓN: Introduzca siempre completamente el cartucho de batería hasta que el indicador rojo no pueda verse. Si no, podría accidentalmente salirse de la herramienta y caer al suelo causando una lesión a usted o alguien a su alrededor.

⚠PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería a la fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, se debe a que no está siendo insertado correctamente.

Indicación de la capacidad restante de la batería

Únicamente para cartuchos de batería con el indicador

Oprima el botón de verificación en el cartucho de la batería para que indique la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se iluminarán por algunos segundos.

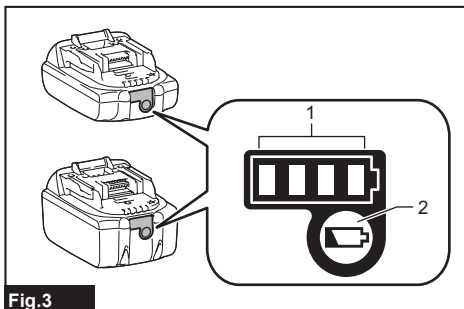


Fig.3

► 1. Luces indicadoras 2. Botón de verificación

Luces indicadoras			Capacidad restante
 Iluminadas	 Apagadas	 Parpadeando	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargar la batería.
 	 ↑ ↓ 		La batería pudo haber funcionado mal.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación podrá diferir ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera luz indicadora (extrema izquierda) parpadeará cuando el sistema de protección de batería esté en funcionamiento.

Sistema de protección para la herramienta/batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección para la herramienta/batería. Este sistema corta en forma automática el suministro de energía al motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante la operación si la herramienta o la batería se someten a una de las siguientes condiciones. En algunas

condiciones, los indicadores pueden encenderse.

Protección contra sobrecarga

Cuando la herramienta se está utilizando de manera que causa que consuma una cantidad de corriente inusualmente alta, la herramienta se detiene automáticamente sin que haya indicación alguna. En este caso, apague la herramienta y detenga la aplicación que causó que la herramienta se sobrecargara. Luego encienda la herramienta para reiniciarla.

Protección contra sobrecalentamiento

Cuando la herramienta se sobrecalienta, ésta se detiene automáticamente. Espere a que la herramienta se enfríe antes de volver a encenderla.

Protección contra sobredescarga

Cuando la capacidad de la batería se reduce, la herramienta se detiene automáticamente. Si el producto no funciona incluso cuando los interruptores están siendo operados, retire las baterías de la herramienta y cárguelas.

Indicación de capacidad restante de la batería

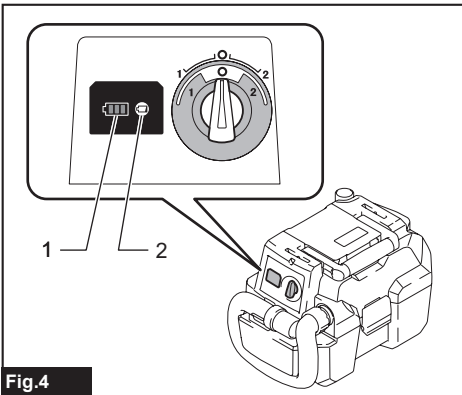


Fig.4

► 1. Indicador de batería 2. Botón de verificación

Oprima el botón de verificación para indicar las capacidades restantes de la batería. La capacidad restante de la batería se muestra como se indica en la tabla a continuación.

Estado del indicador de batería		Capacidad restante de la batería
Encendido	Apagado	
		50% a 100%
		20% a 50%

Estado del indicador de batería		Capacidad restante de la batería
Encendido	Apagado	
		0% a 20%

Accionamiento del interruptor

⚠PRECAUCIÓN: Antes de instalar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre que el interruptor deslizable se accione debidamente y que regrese a la posición de apagado al presionar la parte trasera del interruptor deslizable.

Según la tarea de que se trate, puede elegir dos tipos de potencia de succión: normal, “1”, o alta, “2”.

Para arrancar la aspiradora, mueva la palanca del interruptor hacia el lado “1” o hacia el lado “2”. Para apagar la aspiradora, ajuste la palanca del interruptor en el lado “0”.

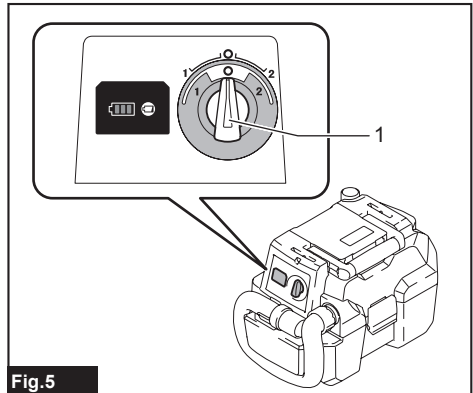


Fig.5

► 1. Palanca del interruptor

Parada de succión automática durante la operación para aspirar objetos húmedos

⚠ADVERTENCIA: No utilice el aparato durante un tiempo prolongado mientras el flotador esté funcionando. El usar la aspiradora con su flotador funcionando durante un tiempo prolongado podría causar un sobrecalentamiento y la deformación de la aspiradora. En el peor de los casos, podría causar emisiones de humo o un incendio.

⚠ADVERTENCIA: No aspire espuma ni jabón líquido. Esto podría causar que saliera espuma por la salida de aire antes de que el flotador comience a funcionar. El uso continuo en estas condiciones podría ocasionar una descarga eléctrica y la avería de la aspiradora.

La aspiradora cuenta con un mecanismo de flotación que evita que se introduzca agua al motor cuando

se aspira más de cierta cantidad de agua. Cuando el tanque se llena, la aspiradora deja de aspirar agua; apague la aspiradora y vacíe el tanque.

Mango de transporte

Cuando transporte la aspiradora, sosténgala del mango ubicado en la cabeza. El mango en la cabeza es retráctil para guardarse cuando no se utilice.

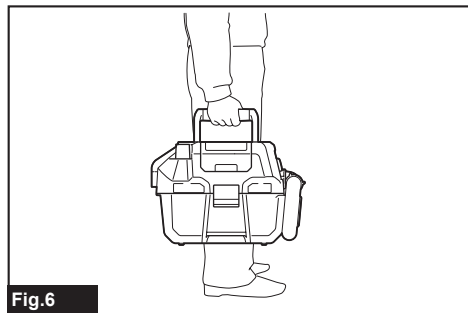


Fig.6

NOTA: Si hay agua en el tanque, apague la aspiradora y vacíe el tanque antes del traslado. El agua en el interior podría fugar.

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice siempre una máscara contra el polvo durante el ensamblado o mantenimiento.

Conexión de la manguera

AVISO: Nunca fuerce la manguera para doblarla o aplastarla. Nunca mueva la aspiradora tomándola de la manguera. El forzar, aplastar y jalar la manguera podría ocasionar que ésta se averíe o se deforme.

AVISO: No aspire desechos grandes, tales como virutas de cepillo y piezas de concreto. Esto podría causar que la manguera se atasca y se dañara.

Para aspirar

Inserte la manguera en la entrada de succión y gírela en el sentido de las manecillas del reloj hasta escuchar un clic.

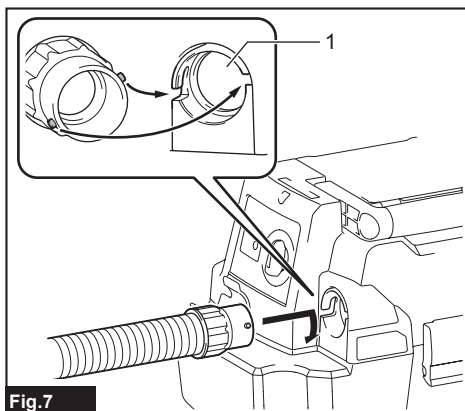


Fig.7

► 1. Entrada de succión

Para soplar

Inserte la manguera en la salida del soplador y gírela en el sentido de las manecillas del reloj hasta escuchar un clic.

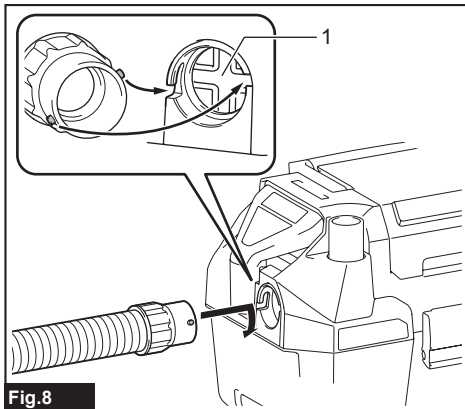


Fig.8

► 1. Salida del soplador

NOTA: Esta aspiradora tiene separadas la entrada de succión y la salida del soplador. Conecte la manguera al puerto más apropiado para su trabajo.

Conexión de la boquilla

Acople la boquilla ancha, la boquilla para bastidores u otras boquillas suministradas como accesorios opcionales dependiendo de la tarea.

Para acoplar la manguera, insértela girándola en el extremo de la manguera.

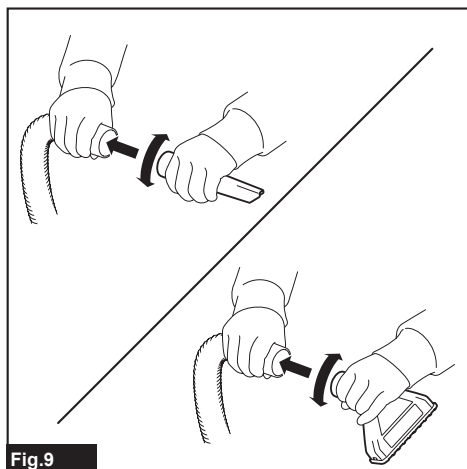


Fig.9

Conexión de la herramienta

Accesorio opcional

Para conectar la herramienta, conecte el extremo de la manguera con la salida de extracción de la herramienta. Dependiendo de la herramienta, es posible que necesite usar la junta de 22-38 o la boca delantera de 24 opcionales.

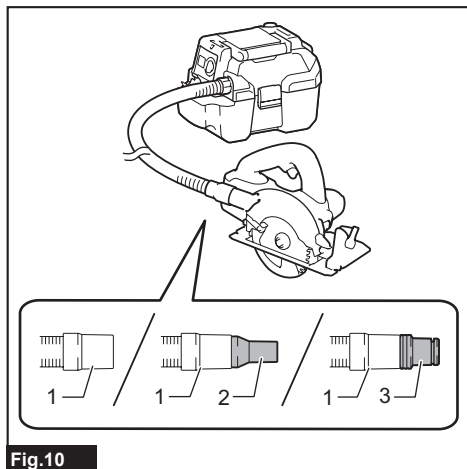


Fig.10

► 1. Manguera 2. Junta de 22-38 3. Boca delantera de 24

NOTA: Al conectar la herramienta, asegúrese siempre de que la manguera se conecte a la entrada de succión de la aspiradora.

Almacenamiento de la manguera y las boquillas

La manguera y las boquillas se pueden guardar en la herramienta, tal como se ilustra en la figura.

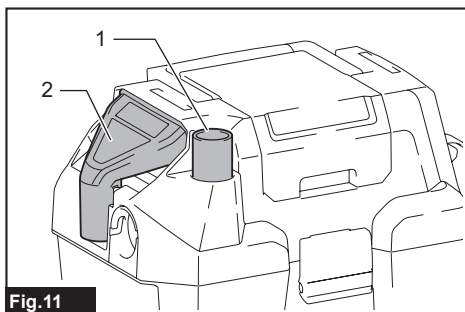


Fig.11

► 1. Boquilla para bastidores 2. Boquilla ancha

Al guardar la manguera, enróllela a la herramienta y sujétela con el gancho, tal y como se ilustra en la figura.

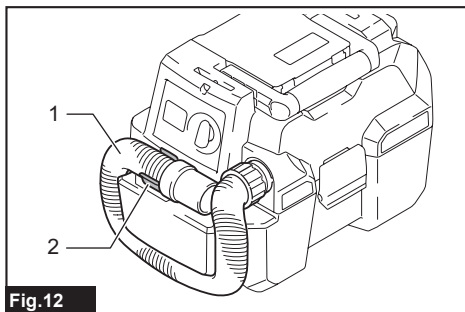


Fig.12

► 1. Manguera 2. Gancho

Instalación de la correa para hombro

Accesorio opcional

Coloque los ganchos de la correa para hombro en los soportes de la aspiradora tal y como se ilustra en la figura.

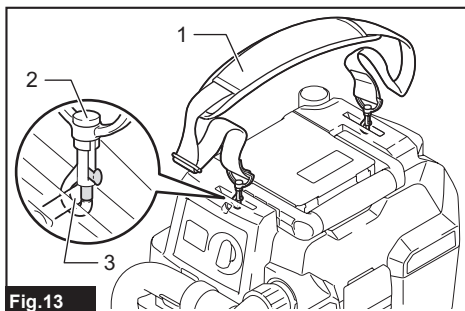


Fig.13

► 1. Correa para hombro 2. Gancho 3. Soporte

OPERACIÓN

Uso como aspiradora

AVISO: Utilice el filtro HEPA cuando aspire polvo seco.

AVISO: Si continúa aspirando agua con el filtro HEPA, es posible que la potencia de succión disminuya. En dicho caso, seque el filtro HEPA. Use el filtro mojado (accesorio opcional) cuando aspire agua repetidamente.

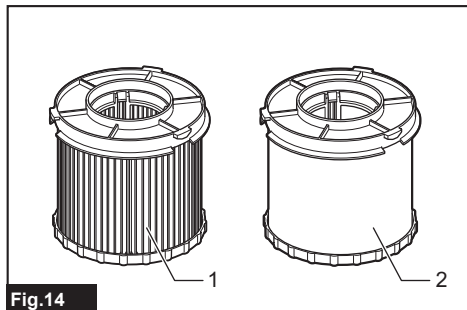


Fig.14

► 1. Filtro HEPA 2. Filtro mojado

1. Instale la manguera y la boquilla en la entrada de succión y encienda la herramienta.
2. Después de aspirar, vacíe el tanque antes de que se llene.

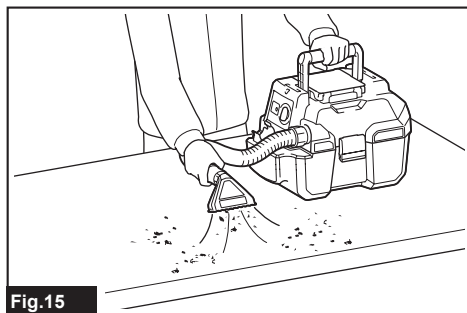


Fig.15

Uso como soplador

⚠PRECAUCIÓN: No sople agua con partículas, como por ejemplo en charcos o en zonas arenosas. Si las partículas sopladadas se introducen en los ojos, podrían causar lesiones.

⚠PRECAUCIÓN: No use la herramienta como soplador en dirección contraria al viento. Si las partículas sopladadas se introducen en los ojos, podrían causar lesiones.

⚠PRECAUCIÓN: Use siempre gafas protectoras, una gorra y una mascarilla mientras opere la herramienta.

⚠PRECAUCIÓN: No apunte nunca la boquilla a nadie alrededor.

⚠PRECAUCIÓN: El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o a su propiedad.

⚠PRECAUCIÓN: No utilice la herramienta para inflar objetos, tales como balsas neumáticas, pelotas y otros objetos hinchables. Un aumento en las revoluciones del motor podría ocasionar una peligrosa rotura del ventilador.

1. Instale la manguera en la salida del soplador.
2. Dirija la punta de la manguera hacia el objeto que desea soplar y encienda la herramienta.

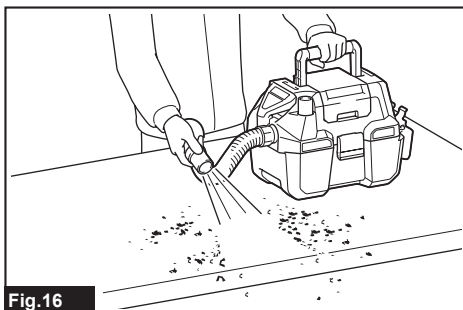


Fig.16

NOTA: Al limpiar un espacio estrecho, la tarea se hace más fácil conectando la boquilla para bastidores a la manguera.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

⚠PRECAUCIÓN: Para reducir el contacto con el polvo, utilice gafas protectoras y mascarillas antipolvo al vaciar el tanque o al limpiar el filtro.

AVISO: Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o decoloramiento.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Vaciado del tanque

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la aspiradora esté apagada y de que el cartucho de batería haya sido extraído antes de vaciar el tanque. El no hacerlo podría ocasionar una descarga eléctrica y lesiones personales graves.

⚠PRECAUCIÓN: Evite los impactos fuertes sobre el tanque. Un impacto fuerte podría deformar y dañar las piezas.

⚠PRECAUCIÓN: Vacíe el tanque por lo menos una vez al día, aunque esto dependerá del volumen de polvo aspirado en el tanque. De lo contrario, la fuerza de succión se vería reducida y el motor podría averiarse.

⚠PRECAUCIÓN: Evite agarrar el gancho mientras vacía el tanque. El agarrar el gancho podría ocasionar que éste se rompa.

Desenganche y levante la cubierta del tanque. Sacuda el polvo del filtro y luego deseche el polvo del tanque.

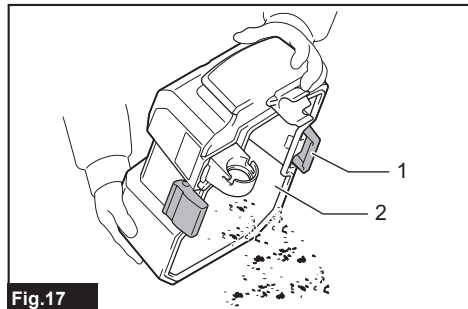


Fig.17

► 1. Gancho 2. Tanque

Limpieza del filtro HEPA/filtro mojado

AVISO: No frote ni raye el filtro HEPA/filtro mojado con objetos duros tales como un cepillo o una pala.

La obstrucción del filtro HEPA/filtro mojado causa un desempeño deficiente de la succión. Limpie el filtro de vez en cuando.

1. Para extraer el filtro HEPA/filtro mojado, desbloquee y retire la cubierta del tanque.
2. Gire el filtro HEPA/filtro mojado en el sentido inverso a las manecillas del reloj y retírelo de la cubierta del tanque.

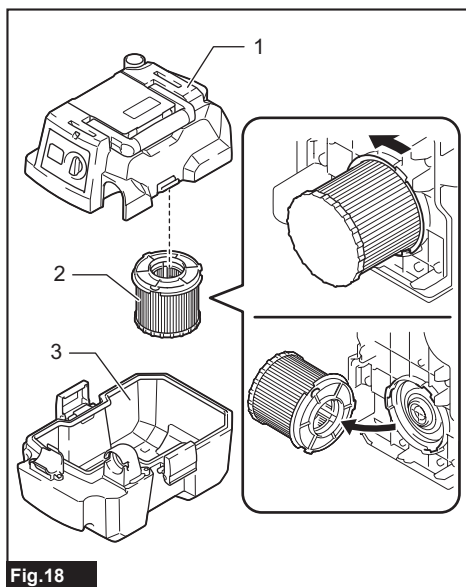


Fig.18

► 1. Cubierta del tanque 2. Filtro HEPA 3. Tanque

3. Para eliminar el polvo adherido al filtro HEPA/filtro mojado, sacuda con rapidez varias veces la parte inferior del marco.

De vez en cuando, lave el filtro HEPA/filtro mojado en agua y enjuáguelo, y si es un filtro HEPA, séquelo bien a la sombra antes de usarlo. Nunca lave el filtro en la lavadora.

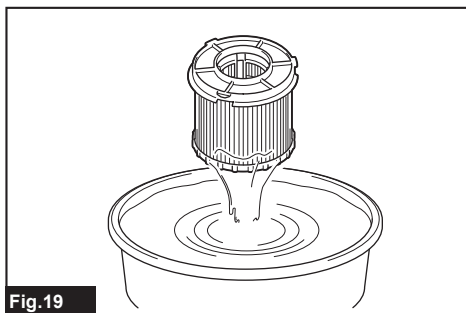


Fig.19

4. Para instalar el filtro HEPA/filtro mojado, colóquelo girándolo en la dirección de las manecillas del reloj de tal manera que los rebordes de fijación queden firmemente asegurados en la cubierta del tanque.

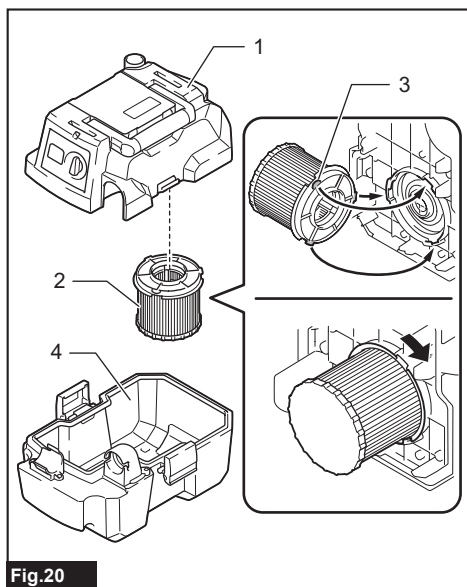


Fig.20

- 1. Cubierta del tanque 2. Filtro HEPA 3. Reborde de fijación 4. Tanque

5. Instale la cubierta del tanque y asegúrela.

NOTA: Los filtros se desgastan con el tiempo. Se recomienda contar con piezas de repuesto.

Instalación del juego de prefiltro

Accesorio opcional

NOTA: Utilice el juego de prefiltro solamente cuando aspire polvo seco con el filtro HEPA. Si usa el juego de prefiltro para aspirar agua, es posible que la capacidad de succión de agua disminuya.

El juego de prefiltro - que comprende el prefiltro y el amortiguador - reduce la obstrucción de polvo en el filtro HEPA para mantener la potencia de succión.

1. Desbloquee y retire la cubierta del tanque.
2. Coloque el amortiguador en el filtro HEPA y cúbralo con el prefiltro. Asegúrese de enganchar la banda de goma del prefiltro en la abertura del filtro HEPA.

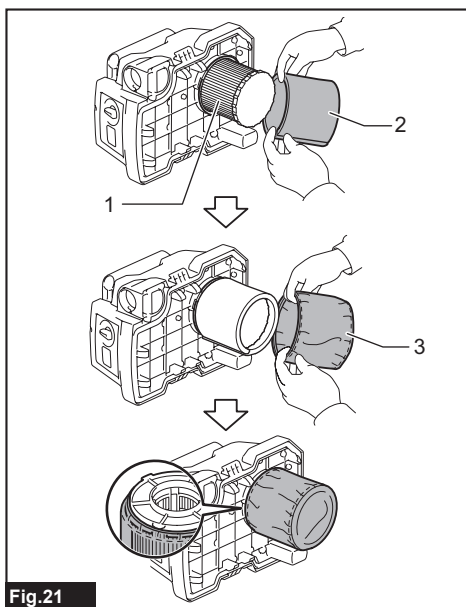


Fig.21

- 1. Filtro HEPA 2. Amortiguador 3. Prefiltro

3. Instale la cubierta del tanque y asegúrela.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Manguera
- Boca delantera de 24
- Junta de 22-38
- Boquilla para esquinas
- Cepillo redondo
- Correa para hombro
- Filtro mojado
- Filtro HEPA
- Juego de prefiltro
- Batería y cargador originales de Makita

NOTA: Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: www.makitatools.com

Canadá: www.makita.ca

Otros países: www.makita.com

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885666F930
DVC750L-1
EN, FRCA, ESMX
20250519

Quebec Notice — Warranty of Availability (Bill 29)

Avis (Québec) — Garantie de disponibilité (projet de loi 29)

For Québec customers only:

Pour les clients du Québec seulement :

NOTICE TO QUÉBEC CONSUMERS – Warranty of availability of replacement parts, repair services and related maintenance/repair information.

Please note that while Makita Canada Inc. ("Makita") makes reasonable efforts to have replacement parts and/or maintenance/repair information available for certain products, please note that in accordance with section 39 (3) of the Quebec Consumer Protection Act, Makita does not guarantee the availability of replacement parts, repair services or maintenance/repair information within the meaning of section 39 of the Quebec Consumer Protection Act and sections 79.18 to 79.20 of the Regulation Respecting the Application of the Consumer Protection Act, for any Makita® products manufactured, imported, distributed, advertised, offered for sale and/or sold in Quebec (whether through authorized dealers, or any other distribution channel).

AVIS AUX CONSOMMATEURS DU QUÉBEC – Garantie de disponibilité des pièces de rechange, services de réparation, et information relative à l'entretien et la réparation.

Bien que Makita Canada Inc. (« Makita ») déploie des efforts raisonnables afin de rendre disponibles les pièces de rechange et/ou les renseignements relatifs à l'entretien ou à la réparation de certains produits, veuillez noter qu'en conformité avec l'article 39(3) de la Loi sur la protection du consommateur du Québec, cette dernière ne garantit pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ou des renseignements nécessaires à l'entretien/la réparation au sens de l'article 39 de la Loi sur la protection du consommateur du Québec et des articles 79.18 à 79.20 du Règlement d'application de la loi sur la protection du consommateur pour tout produit Makita^{MD} fabriqué, importé, distribué, annoncé, offert en vente et/ou vendu par au Québec (que ce soit par l'intermédiaire de détaillants autorisés ou d'autres voies de distribution).